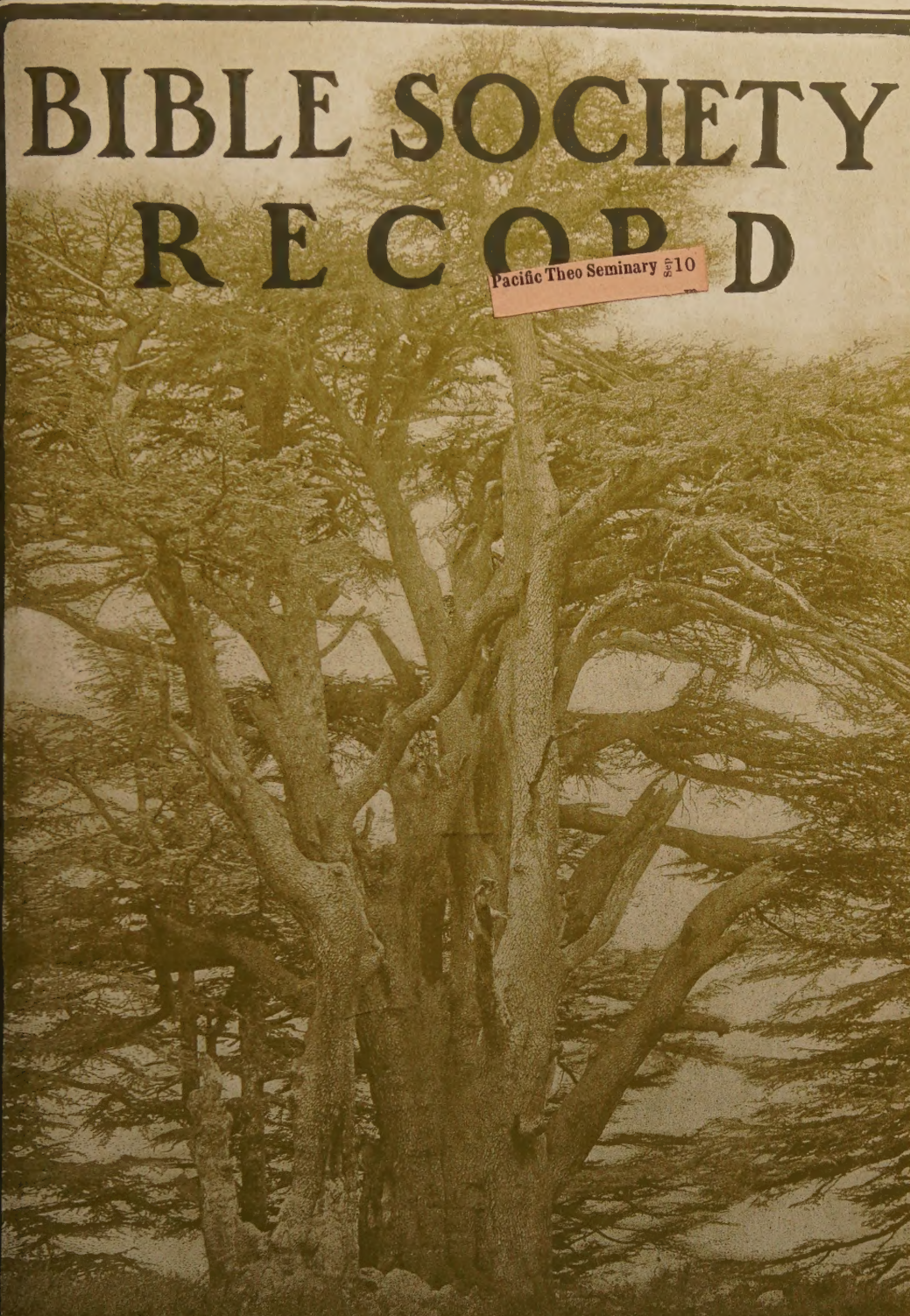


BIBLE SOCIETY RECORD

Pacific Theo Seminary
Sep 10



THE LEAVES OF THE TREE WERE FOR
THE HEALING OF THE NATIONS

The Nation and the Book

NO nation is better than its sacred book. In that book are expressed its highest ideals of life, and no nation rises above those ideals.

No nation has a sacred book to be compared with ours. This American nation, from its first settlement at Jamestown to the present hour, is based upon and permeated by the principles of the Bible.

The more this Bible enters into our national life, the grander and purer and better will become that life. How shall this be done? One way is by circulating copies of the Bible. It would be a great blessing if a Bible could be put in the hands of every dweller in this country. If you put the book as it is in every man's hand you have made more than a beginning.

—From an Address in New York by the late Justice Brewer.

BIBLE SOCIETY RECORD

VOLUME 55

JUNE, 1910

NUMBER 6

...

The Northwestern Agency

THE Rev. J. F. Horton, Agency Secretary, reports a year of blessed labor as follows:

Another busy year has been spent in the all-important work of distributing the Word of God in the nine great states included in the territory of the Northwestern Agency. That this work has been a success is evident from the fact that in this field 103,425 volumes of the Scriptures in over forty languages have been distributed during the year. Three

of different nationalities, selling or giving the Bible and instructing the people in their native tongue in its wonderful truths. Of the work of these men we give some brief notes.

The Immigrant People

The vast majority of these people have come from central and southern Europe. They are without any true conception of Christianity; they have never been trained to read the Bible; in fact, their priests forbid and discourage the reading of the Word of



AT THE ITALIAN MISSION IN MILWAUKEE

methods of distribution have been used. First, sales at the depository. There has been a large increase of these sales. Second, grants: 32,408 Bibles, Testaments, and Gospels were given to the churches, missions, missionaries, charitable and reformatory institutions for free distribution. This in itself constitutes an immeasurable influence and force in the missionary work in the Northwest.

The third method of distribution is through the work of the Bible colporteurs, who spend all their time visiting the homes of the people

God. The conditions with which they were surrounded in their native country utterly unfitted them for American citizenship. When they reach our country, who meets them to look after their welfare? The Christian people of America? No. The saloon-keeper, the agent of the white slave trade, the grafter—in fact, anyone who desires to make commerce out of their bodies or souls.

Thirty-four Bible colporteurs were in the employ of the Northwestern Agency during the year 1909, the most of them for the entire year. Thirty-one of these worked among the

foreign-speaking people and represented twenty-four different languages. They sold Bibles in forty different languages and dialects.

It is among the immigrant people, then, that the American Bible Society is doing its greatest work in the Northwest. Not only is it reaching the homes of these people and giving them the Bible in their native language, but it is co-operating with the Protestant churches in establishing permanent missions among them. Twenty such missions have been established in three years—a record of results that cannot be paralleled by any other missionary society in America.

Bible Colporteur Work

The results of the work of one kind are shown in the report of Colporteur Joseph Horkey. He says:

"When I came to Indianapolis I saw most of the Balkan foreigners dressed in blue overalls and blue jackets, and on Sunday I hardly ever saw them dressed in good clothes like the American people. They came to this country to make money and then go back to the old country to live, and they wanted to take their savings with them. They said: 'We will stay here only a short time and then we will go back home. We would rather live there on bread and water than here on meat, because the Americans treat us badly. We heard in our country that America is a Christian land, but we are disappointed.'

"To-day the foreigners speak differently. Many of the young men say they will not go back to their own country, for they like America. Several of the married men want to bring their families to America next spring. Now most of the foreigners are dressed cleanly on Sunday, and their boarding-houses are much cleaner than they were before. Several men are going to high school."

Mr. William Kowalik is not only very successful in distributing Bibles, but he is a tactful and devoted personal worker, using every possible opportunity to win men and women to Christ.

He says: "Probably the most difficult people to reach with the Bible are the Bohemians, because so large a number of these people are free-thinkers. I came more frequently in contact with these than any other class of Bohemians. Among these I met the greatest resistance, but many times my work was crowned with success. One Bohemian said, 'I will buy a Bible, but on the priests I will not believe.'

Hunger for the Word of God

"In July I was sent to the copper country in the vicinity of Calumet, Mich.

"In this country I found great hunger for the Bible, and I had the most successful work among them of all my experience of twelve years as a Bible colporteur. The very first day of my work I found two Polish families who had been wanting Bibles for a long time. In one of these homes I remained until eleven o'clock at night, reading the Bible and explaining it to them."

A Bible Burned

Mr. Baligrodski says: "My first day of colporteur work in Chicago was a good encouragement and surprise to me. It was encouragement to me to see the people willingly buying the Bible, and surprise to find the Bible in so many Polish homes. I learned afterward that these Bibles had been placed in the homes through the work of the Bible Society colporteurs.

"One day I sold a Bible to a Polish woman. She told me that a priest had called at her home one day and found the Bible. He asked her if it was her book, where she had bought it, and what she had paid for it. She told him she had bought the Bible for seventy cents. 'The reverend father gave me seventy cents and thrust the Bible in the stove and burned it.' I need not tell what the priest said to her, for it did not keep her from coming to me for another Bible."

Co-operation at Gary, Ind.

January 1, 1910, Mr. Baligrodski took charge of the new Presbyterian mission among the foreign-speaking people at Gary, Ind. This work has been established through the co-operation of the Bible Society, the Home Mission Committee of the Synod of Indiana paying one half of his salary for missionary work and the Northwestern Agency paying the other half for his colporteur work.

Some Interesting Poles

Mr. Fred Rosensky, working among the Poles in Milwaukee, says: "Two women listened very attentively while I read some chapters from the New Testament. They became very much interested and asked me to call when the husband was at home, and I did so and found the man without faith in Christ or the church. After talking with him awhile I left him a Polish Gospel to read. After a little while he came to the services at the mission and wanted to buy a Bible in the Polish language. The next week he came again and bought two Bibles. A little later he purchased two more for friends. Now every evening he comes to the mission."

A Belligerent Cobbler

Mr. Michael Stacho writes: "My work has been among the Slovaks, Poles, Russians and Hungarians, but most of my time is spent among the Slovaks. Most of my colporteur work has been in Cleveland, though I have made trips to Barberton, Loraine, Elyria and Bedford, where there are settlements of Slavic people. One day I entered the store of a shoemaker and tried to sell him a Bible. The shoemaker immediately jumped to his feet with a hammer in his hand and ordered me out of the store, saying: 'You are not a Catholic and sell false Bibles! I bought one of a man like you and it did not say anything about Virgin Mary. That is why it is false.'



LITHUANIAN LABORERS AT GARY, IND., WITH THEIR BIBLES

I asked him if he had read it through. Then I found the first chapter of Luke, verse 26. I told him I would not read it, but gave it to a customer who was in the store, and asked him to read while we listened. After he had finished reading I asked the shoemaker if he still thought the Bible was false. 'No,' he said; 'the book is good,' and he asked me to forgive him for being so rough to me."

In a Bulgarian Colony

Mr. Vassileff has continued his good work among the Bulgarians at Granite City. He says: "I have been rewarded with better results in my colporteur work than in any other phase of my missionary efforts. I was blessed once when I received the Light, but I find it

is even more blessed to give it to others who need it."

Why Men Dislike the Bible

Mr. Ojala writes of work for Finns: "A good deal of atheistic teaching is being done among the Finns, and those affected by it are naturally antagonistic to the Bible. I have noticed, however, that the most deep-lying reason of all the objections made against the Bible is sinful life. The Bible and willful sinning are not compatible."

Among the Italians

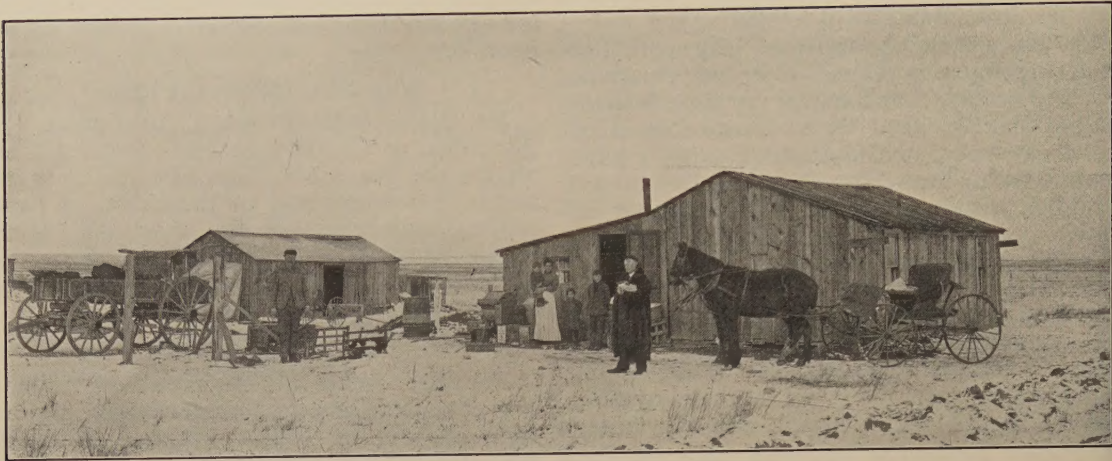
For three years the Northwestern Agency has conducted a work of increasing magnitude among the Italian people. Although the majority of Italian immigrants cannot read, they are anxious to learn, especially English. Wherever our colporteurs organize evening classes for the study of English, they come in large numbers. They are open-minded and ready to receive the Gospel message. For this reason they present the most encouraging field for missionary effort among the foreign-speaking people.

Irreligion a Mighty Foe

Mr. De Luca says: "Unless the Protestant churches of this country bind themselves together without regard to denominational lines and try to do something for the uplifting of these people by bringing the Bible to them, America will be a heathen country some day. Let us look at Chicago. There are surely one hundred thousand Italian people in this city. How many of them are connected with any church at all? With five Protestant missions in the city, I can safely say there are not over 200 Italian Protestants. Somebody may suggest here that the rest are Catholics. But not so. I have been living and working in a settlement on the west side where there are at least 35,000 Italians. In that community there is only one Catholic Italian church, and the people who attend the Sunday services there certainly do not number more than 500. Where do the rest of the Italian people spend the Lord's Day? Saloons, nickel shows, and other places of amusement are the churches of the Italians, scattered all over Chicago."

Missions Spring from Colporteur's Work

Mr. Casanova was employed by the Northwestern Agency in January. He is finely educated, both in the English and the Italian languages. He has lived in America fourteen years, and is therefore well prepared to instruct these people in the duties and privileges of American citizenship. He stayed at Joliet, Ill., for about five months, working under the



MR. PERRY ON A BIBLE TOUR, SOUTH DAKOTA

joint supervision of the Methodist Church and the American Bible Society. As a result of this work, two flourishing missions have been established among the Italians in that city.

Learning a Language for Christ's Sake

In October, 1908, the German Evangelical Church and the Northwestern Agency sent Miss Catherine Eyerick to work among the Italians in Milwaukee. In addition to her regular missionary work, Miss Eyerick spends part of her time in colporteur work for the Bible Society.

It is interesting to note in this connection that Miss Eyerick is an American young woman who, in order to do effective missionary work among the Italian people, studied their language. She now speaks that language as fluently as any native. Her success is a strong argument in favor of American missionaries for the foreign-speaking people. It opens a mission field of great possibilities for those who desire to do foreign missionary work and yet are not situated so they can go to foreign lands.

The English-speaking People

This last year we have extended colporteur work among those who speak the English language, especially in Home Mission communities. This work is done either by the regularly appointed colporteurs of the Society, or through pastors and missionaries who desire to distribute Bibles in communities where they are working.

Mr. Perry, a colporteur in South Dakota, says: "The Bible mission work, having practically a record of but a few months, has by its efficiency won the confidence of the church and the approval of the people. It has a mission to every home in the land to seek personal touch with parent and child at the hearthstone and family altar. It is a practi-

cal answer to the question: 'How reach the masses with the Scriptures?'"

A small stock of Bibles has been placed in the hands of over a score of pastors and missionaries for distribution by sale and gift in connection with their pastoral or missionary work. Many letters testify to the effectiveness of this plan. One is from the Rev. C. L. Frost, a Congregational pastor working in a Home Missionary field in northern Michigan.

He says: "I look with a great deal of pleasure and satisfaction on the good work you are helping me to do with the Bibles and portions you have so kindly placed in my hands. It enables me as a missionary to help a large class of people who cannot be reached by my pulpit work or even by my regular pastoral work.

"In Sterling, Mich., I find a motherless girl thirteen years old in charge of the house and three younger sisters. No Bible in the house and no money to buy one. Is it good business to give this home a seventeen-cent Bible and to pray with these poor, motherless children?"

"A woman whose boy is going to the woods to work to-morrow—mother is packing up his clothes. The missionary suggests putting in a New Testament. The mother is glad to buy one and in it goes, and away to the lumber woods among the boys where reading is so scarce that the boys read anything, even Bibles.

"Oh, it is a good way to spend the day—calling from house to house, selling and giving Bibles, talking of the Kingdom, and praying with the people often where prayer is never heard."

General Summary of the Year's Work

Mr. Horton remarks: "As we look back over the year our hearts are filled with gratitude

to God for his blessing upon the Bible missionary work conducted by the Northwestern Agency. What we have tried to do in our weakness he has glorified with his strength. Already the Christian churches are getting a larger vision of the great field of foreign missionary opportunity and obligation that God has placed before them in sending these multitudes of spiritually destitute people to our

country. There is a deepening sense of the value of the Bible as the pioneer missionary among these people. There has come a better understanding of the important place that the Bible Society occupies in this great missionary endeavor. This better understanding will bring a more effective co-operation with all churches, and, as a result, greater victories for righteousness."

...

Ninety-fourth Annual Report

THE Ninety-fourth Annual Report of the Board of Managers of the American Bible Society, which was presented to the annual meeting, outlines the events of the year. It pronounces the ninety-fourth one of the most notable years in its entire history, dwelling on the completion of the million dollar endowment, the bequest of Mr. John S. Kennedy, and the creation of the Atlantic Agency.

We make room for the following extracts: The year is also memorable for a large increase in the issues of the Society. The issues from the Bible House in New York alone are more than 237,000 volumes in excess of any preceding year. These issues are in nearly seventy languages and dialects. What is true in this country is also true in the great foreign fields of the Society. China shows an advance of 532,477 volumes in the issues of the Society for the past year, bringing the total issues in China up to 1,028,496 volumes for this Society alone. The total issues of the Society are 673,803 volumes in excess of the issues of a year ago, and 590,076 in excess of any year in its history.

These advance movements have required an advance in appropriations for the coming year. Grave responsibilities rest upon the Board of Managers in view of the increasing demands in this country and around the world. A total advance of more than \$40,000 is made in the appropriations for the next year. The Society's budget for the year beginning April 1, 1910, will be over \$650,000, so that it is apparent that even the large additions to the Society's endowment which have been recorded, when they shall all be received and invested, will not yield an income at all commensurate with the expenses of a single year. There will be need therefore for the same generous giving on the part of the churches and individuals that has characterized the past, for the Society's yearly expenditures should reach, and that very shortly, a million dollars a year if it is to keep pace with the rising tide of missionary enthusiasm at home

and abroad and properly equip the armies of the faith.

The table of cash receipts and disbursements is as follows:

Receipts and Disbursements

RECEIPTS		
From Legacies.....	*\$187,739 27	
" Individuals.....	7,643 31	
" Churches.....	24,476 31	
" Auxiliaries, as Gifts.....	14,917 56	
" Trust Funds—Interest.....	26,528 69	\$234,776 45
" Rents from Real Estate—Gift as Perpetual Trust.....	4,704 07	
" Available Investments—Interest..	5,883 55	
" Bible House—Rents.....	44,813 68	
" Annuity Funds—Income Payable Annuitants.....	12,131 66	94,061 65
From Sales of Books:		
By Foreign Agents.....	59,456 77	
By Home Agents.....	46,776 49	
In Salesroom.....	22,709 71	
To Auxiliaries.....	40,902 09	
To Dealers.....	23,126 01	
Returns from Bibles Donated.....	1,917 05	194,888 12
From J. Burr Trust—Income.....		1,711 53
Manufacturing Department—Sales of Waste Materials.....	2,090 17	
" "Bible Society Record".....	88 45	
Mortgage Paid.....	3,200 00	
Sundries.....	711 05	
Temporary Loan.....	135,000 00	
Endowment Fund.....	201,765 26	
Balance from last year.....	13,381 25	\$881,673 93

DISBURSEMENTS		
Cash to Foreign Agents.....	\$165,483 36	
Sales and Collections Reported and Retained.....	61,776 84	\$227,260 20
" to Foreign Missionary Societies....	81,903 56	4,450 00
" to Home Agencies.....	1,994 86	
" to Brooklyn Bible Society.....		83,898 42
" for Bible House Expenses—Taxes, Repairs, etc.....	28,059 70	
" for Legacy Expenses.....	2,964 54	
" for Interest on Loans.....	4,497 05	35,521 29
" for Manufacturing Department—Wages, Materials, etc.....	169,829 57	
" for Depository—Boxes, Cartage, Wages, etc.....	14,894 16	
" for Salesroom—Salaries, etc.....	2,202 59	
" for Bibles Purchased.....	20,784 86	
" for Bibles for Blind.....	29 87	207,741 05
" for "Bible Society Record," Salaries, Postage, etc.....		1,787 38
" for Library Expenses.....		510 14
" for Translation and Revision.....		+5,378 13
" for Diffusion of Information—Pamphlets, Report, etc.....		2,519 96
" for Endowment Fund Expenses (Mrs. Russell Sage's Offer).....		28,322 77

* There should be added to this \$532,632 in securities received from legacies and \$6,500 in securities made available by death of an annuitant.
+ This amount does not include the cost of translations made under the supervision of our Foreign Agents in their fields.

Cash Paid Annuitants.....	\$14,045 31
" for General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Stationery, etc.....	35,886 60
" for Sundries.....	943 13
" Investment of Endowment Fund.....	207,820 30
Balance to 95th year.....	25,589 25
	<hr/> \$81,673 93

The trust funds of the Society are shown in brief tabular form as follows:

Trust Funds

1909			
April 1	Permanent Trusts—Income only		
	Available.....	\$733,748 15	
	Added during year.....	490 50	
		<hr/>	\$734,238 65
1909			
April 1	Endowment Fund (to meet Mrs. Sage's offer).....	75,050 14	
	Added during year.....	208,957 17	
		<hr/>	284,007 31
	Amount of Trusts Invested—the Income of which is Available.		1,018,245 96
	Jonathan Burr Legacy Fund....	31,576 14	
	Alden Memorial Fund.....	1,000 00	
	Income from these Trusts to be used to supply Scriptures for the Blind.....	<hr/>	32,576 14
	Fitch Shepard Bible Fund.....		88,904 32
	Income to be added until principal reaches \$100,000.		
	Trusts, the Income from which is payable to Beneficiaries....		216,969 35
	Permanent Trusts, of which the Income is payable to Auxiliary Bible Societies.....		<hr/> 6,420 00
	Total amount of Trust Funds		<hr/> \$1,363,115 77

The Society has in addition securities, the proceeds of which, when disposed of, are available for its general purposes, whose par value March 31, 1910, was \$533,661.48, against which stand certain temporary loans amounting to \$220,000.

Since the 31st of March, which is the close of the fiscal year, Mrs. Russell Sage's gift of \$500,000 has been paid in full to the Treasurer of the Society.

Issues

The total issues of the Society at home and abroad amount to 2,826,831, of which 1,427,247 were issued from the Bible House in New York, and 1,399,584 by the Society's Agencies abroad, being printed on mission and other presses in Turkey, Syria, Siam, China, and Japan. These issues consist of 327,636 Bibles, 545,743 New Testaments, and 1,953,452 Scripture portions.

The total issues of the Society in ninety-four years amount to eighty-seven million, two hundred and ninety-six thousand, one hundred and eighty-two (87,296,182) volumes.

The Auxiliary Bible Societies are commended for the part they have taken in raising the Endowment Fund.

Concerning Home Agencies, the report continues: Another year's experience of the Home Agencies has added confirmation to the impressions and hopes recorded in the last Annual Report as to their efficiency and value. Some of them have now been established quite long enough to justify us in the settled conviction that the Society has been wisely guided in establishing them, and those more recently organized are following in the same general course and achieving similar results. There have been two new Agencies established. The first one known as the "Central" (for awhile called the "Middle Agency") and the second the "Atlantic Agency."

Under the guidance of the Agency Secretaries colportage is pushed into regions hitherto unknown or for a long time neglected. The necessity for new measures to meet the needs becomes more and more obvious. In time past the Society at periodic intervals undertook by special methods a general re-supply of the whole country, aiming to put a Bible as far as possible into every home in the United States. This took many years, but the results achieved were correspondingly great. Now the Agency Secretaries are at the same task continuously, each in his own region. Each of these Agencies has its peculiar difficulties, which those in charge must study carefully, adapting themselves and their plans to meet them.

Under the oversight of the Agents and Agency Secretaries 800 persons have been directly employed by the Society in distributing the Scriptures during the year—599 persons in foreign lands and 201 in this country—the average period of service being about six months in both cases.

...

The Levant Agency

WE give our readers some extracts from the report of the Levant Agency for 1909. Dr. Bowen says:

Throughout the whole field covered by this Agency the political atmosphere has during the year been charged with the extremely inflammable. The birth of political freedom has not brought unmingled happiness or even

unquestioning hope. The scarcity of patriotic and able statesmanship was, of course, the natural fruit of long years of absolutism. Trying to harmonize Mohammedan ignorance and fanaticism with the progressive spirit of the times has proved an embarrassing proposition. The reception which the effort met has considerably chilled the enthusiasm of Turkey's best patriots, and even the

most courageous portion of the progressive element shrinks from offending this religious fanaticism. Throughout all the Levant political movements of vast importance have resulted in intensifying the general ferment and anxiety. About all one can say with confidence is that the general trend of events is in the direction of human progress. And so one is bound to be optimistic as to the final outcome.

In these troublous times we have to acknowledge with gratitude to God that all departments of the Agency's work have gone on with absolute exemption from police or governmental restriction of any kind.

With the increased possibilities of this work one would naturally anticipate greater statistical results. More direct and aggressive effort than ever before has been made among the non-Christian population, and the figures show good results. Still the total figures are less than those of 1908 or 1907.

But the work the Society is trying to do is founded on a mighty faith in the Book as divine and as all-important in human life and for human uplift. With this stimulating conception of the Bible we may persevere patiently and hopefully onward in the work of giving it to all the races of the Levant.

Translation

The Kurdish translation still remains on our list as a work to be continued at least to the completion of the New Testament. At present we have only the Gospel of Matthew in the improved translation. An important little work has been accomplished by the United Presbyterian Mission in the Soudan, *viz.*, a translation of the Gospel of John into the language of the Shulla tribe, which inhabits the district about the junction of the river Sobat with the White Nile. This is for the benefit of a pagan people, and this is the first effort to reduce their language to writing. This Gospel of John, it is expected, will be printed here in Constantinople.

The Arabic Version

Mr. Freyer makes an exhibit of the printing done for the Bible Society at Beirut during the last thirty-eight years, amounting to 158,998 Bibles, 210,522 New Testaments, and 972,746 portions, in all 1,342,266 volumes. He remarks, "When we consider these figures it will at least enable us to realize the important position which the Arabic Bible, yes, which all Bible work holds in mission work."

Printing for the Blind

It appearing very desirable that the Agency should do some work for blind Armenians, we have had plates made at London by the

Braille Company, of the Book of Acts in Armeno-Turkish and of the first volume of the Psalms in Armenian. These plates are held for us in London by the Braille Company, that we may have small editions printed as needed.

The total number of volumes printed during the year in the Levant Agency is 11,000 Bibles, 23,000 Testaments, and 62,080 portions, an aggregate of 96,080. The whole number of issues in the Agency in 1909 is 112,958 volumes.

Distribution

In Bulgaria five colporteurs have been employed under the direction of missionaries of the American Board and one under the direction of the Bulgarian Evangelical Society. These men have traveled 4,124 miles and visited 253 different places.

There have been many incidents of interest. Not every kind of stolen goods can act as detective for its own recovery. Not long ago in a Bulgarian town a man asked the colporteur the price of a best bound Testament. "Two francs," was the answer. The cash



BULGARIAN WOMEN IN A DANCE

was paid at once and the colporteur passed over the goods. The purchaser handed the book back, saying he had received the goods long ago, and was only paying for the Testament that he had stolen from the colporteur ten years ago!

European Turkey

In the Salonica district of European Turkey

two colporteurs, and for a time three, have worked under the direction of the Rev. Dr. House, of the American Board's mission. Their efforts have been handicapped by the disturbed condition of finance and commerce, and also by the intense political excitement. Still, Bibles have been distributed in sixteen different languages, and who shall measure the extent of their possible influence.

Dr. House, after some fourteen years of responsibility for the Bible work, is now retiring from it to give his whole time to his interesting Agricultural School. Hereafter the work will be under the direction of the Rev. W. C. Cooper.

In the city and *vilayet* of Constantinople three colporteurs have worked the whole year and one for a short time. One of them sold Scriptures to army officers. One of these Mohammedans objected that the cheapness of the books was proof positive that there was some trick in the business; the colporteur must have stolen the books from the Bible House, and so now was selling them for anything he could get.

Asia Minor

Our operations in Asia Minor cover the *vilayet* of Smyrna with two colporteurs; Brousa and Dardanelles with one colporteur; Nicomedia with one, Angora with two, Konia with two, Trebizond with two, Sivas with three, Aleppo with five, and Adana with one. The colporteurs all feel intensely the dreadful poverty of the people among whom they are working, also the strong movement toward infidelity as the grievous result of all the sufferings through which they have passed. Cilicia and Adana are in this territory. One need not now dwell upon the massacre horrors. They have been fully reported to the world. It is a pleasanter duty to speak of the quiet work of the Society in supplying the destitute survivors with Bibles as rapidly as possible.

More Precious than Gold

Considering all the circumstances, I think we may say that the colporteurs have achieved remarkable results. And the work of these men has been one of the most active and most beneficent of the regenerating forces at work. One of the wonders of this sad year is that in every town and village the first thing sought for in the reading rooms is the Bible. It is the book most read in the special reading rooms connected with the schools. There are in many places special meetings of women, held mainly for Bible study. One day a colporteur sold a copy of the Turkish Proverbs to a cavalry officer. At night, when the coffee house was quite filled with villagers, he came back and exclaimed: "What book is this? How beautiful is it! I have never before seen such a book." And he went away happy with his new treasure.



POVERTY-STRICKEN TURKS

The colporteur at Manisa, near Smyrna, has been much interested in prison work in that city, and has distributed large numbers of Scripture portions among the prisoners. "The prisons of Manisa," he says, "are transformed into reading rooms. I found in the prison a young man whom I had known and who formerly objected to hearing anything about the gospel. In the prison he was reading the Gospel with great gladness and earnestness."

Our representative at Sivas had an interesting experience with an Armenian bishop, who took him to task for working in a place where

there was not a single Protestant. The colporteur silenced him by telling him how he had worked for the moral reform of Gregorian Armenians whom he found gambling and drinking in the casinos on Sunday, and demanding whether the Bible, with its message of moral purity and redeeming love, should be limited to Protestants. The Tocat colporteur was amazed one day to receive a contribution for the Bible Society from a man who until then had always shown bitter hostility to his Bible work. The Marsovan colporteur tells of a poor old widow who contributed nearly ten dollars to the Bible Society, money which she had saved from her scanty earnings.

In the district of Diarbekir in some places even the children whom he gathered together in the streets became active assistants and went about selling for him. In one place he was cordially received by Greeks, who bought all his books and wanted more. To one Greek he sold a Turkish Bible. A Mohammedan wanted it, and offered more than the price. But the Greek thought it would be a sin to let a Turk have the Bible and refused to give it to him. He yielded, however, to the persuasions of the colporteur. A day or two later he met the Turk, and found he had been reading it at night with great interest, taking it to his shop to read to other Turks.

Syria

The greater part of the distribution in Syria takes place through the efforts of the touring missionary, seconded by the preachers and teachers in the various villages connected with Sidon, Lebanon, and Tripoli stations of the Syria Mission. The Rev. Wm. Jessup writes: "There is a new demand for Bibles by Moslems, and we shall have to make a special effort to get Bibles into their hands. We have now a good man who will do colporteur work, and we are eager to employ him."

Mr. March, of Beirut, tells many interesting incidents. An old Moslem from Hamath was suffering from a gunshot wound. When the missionary first saw him he seemed to be in great pain, not caring for conversation or reading. He was given, however, a Gospel of John on a venture. The following week, as soon as the missionary entered the ward the sick man held out his hand with a most cordial welcome. His face was bright and happy, as if he were free from pain. When asked about his wound, "The pain," he said, "is the same, but I do not think about it now; for this book has made me happy."

Another patient was a young Moslem from Egypt, intelligent and well educated, but sick with consumption. He suffered a great deal and at one time was so low that he could not

raise his voice above a whisper. He used to say with deep feeling that he never could endure the long suffering and waiting but for the comfort and strength he found in his Bible. After he was restored to health he gave evidence of having become a true and earnest Christian.

It is interesting, in connection with these experiences, to look back some ten years to the time when books which had been given to pupils in a mission school in the Lebanon were collected in a basket and taken to the public oven to be burned.

Egypt

Twenty-one colporteurs report having traveled 33,722 miles and visited 807 different places. It is probable that these numbers should be considerably increased, as some of the men appear to have had the impression that only important towns should be reckoned and not the innumerable villages which they have visited. They have done their traveling on Nile boats, on the railway, on donkeys, and on foot. In general they have experienced kindly treatment from all classes of the population, and have found shelter in the homes of friends, of preachers, teachers, Mohammedans, Copts, and evangelicals. Only one case is reported where the colporteur was refused shelter for the night in a village, and was obliged to leave that village for the neighboring one.

As to social and moral conditions, if one may rely upon the impressions of these men, there is a tendency upward, slow but real. Coptic Christianity has for centuries maintained its way, not as a Christian Church of vital, energizing power, but as a nominal faith, which, like Eastern Christianity in general, has been a political or racial rather than a moral and spiritual power. But like other Oriental Christian Churches, the Coptic Church has felt more and more the uplifting and spiritual power of the evangelical movement. Possibly, in the providence of God it may yet have an important rôle to play in the spiritual regeneration of the land. In the actual work of Bible distribution the colporteurs have had apparently the warm sympathy and to some extent the active co-operation of enlightened Copts.

At the close of the year our Agent visited Egypt and assembled all the colporteurs of the city of Cairo for prayer and conference. Mr. Reed, the superintendent in behalf of the mission, was present and acted both as interpreter and leader of the meeting. The spiritual tone of the meeting was very high, and all strongly emphasized the need of more earnest prayer and more earnest effort. Great

good will undoubtedly result from the reiteration again and again of the real principles and purposes of the Society, and we believe that these men went back to their work with a stronger conviction than ever before of the importance of it, and of their own responsibility for personal faithfulness and zeal.

The Soudan

The Rev. G. A. Sowash writes: "The report for 1909 will show nothing startling as to figures, but progress has been made in the Soudan. More has been done in the vicinity of Khartoum and up the Blue Nile than ever before; and this is and always will be the center of the Soudan. The colporteur has spent nearly all the year in the city of Wad Medina or in that vicinity. I have made only one visit to this part of the field during the year, the place being inaccessible by rail. No

trouble has occurred in connection with the work, and as far as I am aware, no opposition either on the part of the Government or the people has been encountered. I regret that more has not been accomplished, but I am far from discouraged over the past and look hopefully forward to the future. The Koran has had an enormous start in this part of the continent, and will doubtless be the winner for some time to come, but not for always."

This completes the review of this Agency's work for 1909. It appears to us to justify faith that still greater things may be awaited in the future. Doors that have long been closed are opening. Opportunities are developing, vast in the possibilities they suggest. The Word of God surely is not bound. It still holds the first place among redeeming forces of this land, as we believe it does in all lands.

...

The World Missionary Conference

ON June 14th the World Missionary Conference to consider missionary problems in relation to the non-Christian world will assemble in Edinburgh. The prearrangement of this conference has been going on for a long time under the guidance of a British and American Executive Committee. The President of the Conference is the Right Hon. Lord Balfour, of Burleigh, K. T.; the Joint Chairmen of the British Executive Committee are the Master of Polwarth and Duncan McLaren, Esq., the Chairman of the American Executive Committee being the Rev. Arthur J. Brown, D. D. Besides this, there is a Continental Executive Committee, of which Bishop Benjamin La Trobe of the Moravian Church is chairman.

Preliminary meetings of various kinds have been going on for months past. Fifty-eight missionary societies of the United States and Canada have appointed about 480 delegates to the Conference, besides an equal number of representatives to the Synod Hall sessions. About one thousand Americans will attend the Conference as visitors or delegates. The Conference is expected to remain in session until June 23d.

Some of the principal topics noted in the programme are "Christianity the Final and Universal Religion;" "The Missionary Work of the Church in the Light of History;" and again, "Missionary Work from the Standpoint of Missionary Leaders on the Continent of Europe;" "Changes in the Character of the Missionary Problem in Recent Years and their Effect on Missionary Work."

The material for the consideration of the

Conference has been prepared by eight subsidiary bodies known as commissions, each under the chairmanship of a specially qualified person, whose name will carry weight and guarantee the value of the product of the commission. It goes without saying that the translation, publication, and circulation of the Scriptures in non-Christian countries will be recognized as of paramount importance and essential to the success of all true missionary activity.

The great Bible Societies of Christendom will therefore be represented. The American Bible Society has as its representatives the following persons:

Mr. James Wood, Mt. Kisco, New York.
 Rev. William I. Haven, D.D., Bible House, Astor Place, N. Y.
 Rev. Henry A. Stimson, D.D., 159 West 86th St., New York.
 Rev. Frank Mason North, D.D., 150 Fifth Avenue, New York.
 Rev. Marcellus Bowen, D. D., Constantinople, Turkey.
 Rev. H. C. Tucker, Caixa 454, Rio de Janeiro, Brazil, S. A.
 Rev. John R. Hykes, D. D., 14 Kiukiang Road, Shanghai, China.
 Rev. E. J. Aiken, 6 School St., Concord, N. H. (New Hampshire Bible Society).
 Rev. Minot C. Morgan, Summit, N. J.
 Rev. Glenn Flinn, Dallas, Texas.

Dr. Haven, who will meet at Edinburgh the other delegates of the Society, has already sailed, expecting to confer with Protestant Christians in Spain upon the revision of the Spanish Scriptures which has now been begun in the Bible House in New York, as noted in previous issues of the RECORD.

Notes and Comments

WE continue this month our quotations from the annual reports, giving one of our Home and one of our Foreign Agencies.

LATER communications from Mr. Bailly in Venezuela describe the disturbance at Guarenas (reported in the RECORD for April).

While at Caracas Mr. Bailly had been urgently asked to visit certain persons in Guarenas and supply them with the Scriptures. Finally a messenger came to Caracas and conducted him to Guarenas, where he stayed in the home of Señor Arocha. In the evening Señor Arocha invited his friends and neighbors to his home. A crowd gathered, which showed considerable hostility, and missiles began to fly. Mr. Bailly reasoned with them so well that several gave over their opposition and listened respectfully. The next evening the friends and neighbors assembled and again a crowd gathered. Señor Arocha closed and barred the door, but the mob attacked the house, broke in, seized Bibles and hymn-books lying on the table and carried them off, no doubt to destroy them. An Italian who was assisting at the meeting remonstrated. The cry was raised to throw him into the ditch, and it is understood that this was done.

The authorities during this proceeding did nothing at first to preserve the peace, but finally after Señor Arocha was actually seized, an official ordered the mob to release him, but at the same time abused him violently. Toward midnight, after much threatening, Señor Arocha appeased the mob by delivering a large Bible to them. In the middle of the night Mr. Bailly and his party left and made their way as best they could toward Caracas.

Comment is superfluous. The incident shows very clearly how indifferent the Guarenas authorities were, and under what disadvantages and risks our work must sometimes be carried forward.

GLIMPSES of the best in human nature are

always strangely attractive. A man, signing his letter "Christian," recently sent fifty dollars to the New York *Evening Journal*, asking the editor to print in his paper the Sermon on the Mount. He pointed out that some poor soul might find life through reading it, a result more precious than gold.

The *Journal* published the Sermon on the Mount on its editorial page, accompanying it by the letter which had brought the money. The editor added that he could not accept money for this; therefore he would buy fifty dollars' worth of Bibles and have them distributed among the needy.

This sum the editor has now sent to the American Bible Society to be used as he shall direct for distributing Bibles. The zeal of that unknown Christian has been given wide influence by the kindly act of the editor of the *Journal*, and all parties concerned are warmed by this fellowship in a good work.

A WIDE circle of appreciative friends will be grieved to know of the death of Horace B. Silliman, LL.D., on May 4, 1910, at Cohoes, N. Y. Mr. Silliman was a man of high Christian character and greatly beloved by all who knew him. He not only gave money to the different causes, but his heart and his prayers. Among these the American Bible Society must be reckoned. The officers and managers of the Society are among the many mourners at his death.

THE report of receipts for April is given below. The total is less than half of that of April, 1909, but the diminution is more apparent than real, since it is mainly in the item legacies. The budget for 1910, by the way, calls for \$55,000 per month.

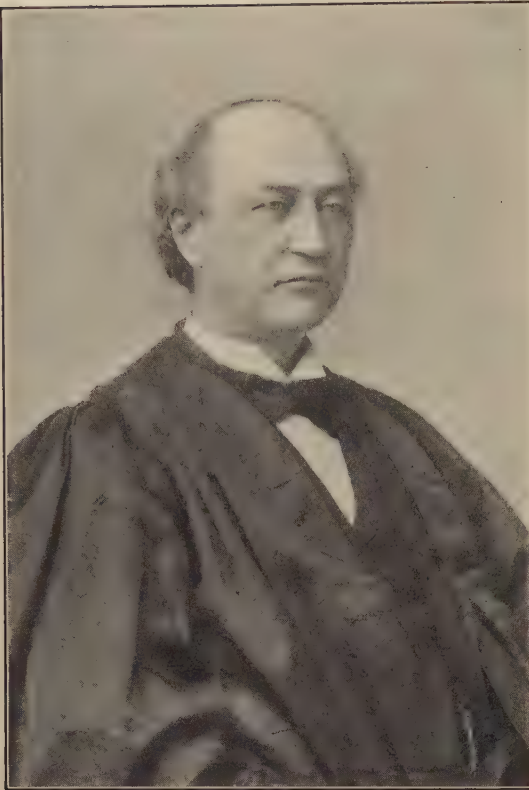
	April, 1909.	April, 1910
Gifts from Auxiliaries.....	\$754 43	\$680 74
Legacies.....	21,932 56	5,132 50
Church Collections.....	7,115 16	7,081 02
Gifts from Individuals.....	659 43	815 25
	\$30,461 58	\$13,709 51

Justice Brewer

THE Hon. David Josiah Brewer, Justice of the Supreme Court of the United States and Vice-President of the American Bible Society, died of apoplexy, March 28, 1910, at his residence in Washington, D. C. The death of this great and noble man caused profound regret not only to the officers and members of the American Bible Society, but in

all official circles at Washington and throughout the country among those who knew him.

Justice Brewer was born in Smyrna, Turkey, June 20, 1837. His father was the Rev. Josiah Brewer, missionary of the American Board stationed at Smyrna. His mother was Emilia A. Field, sister of David Dudley, Cyrus W., and Justice Stephen J. Field. His



HON. DAVID J. BREWER

early life was marked by hardships which helped to form a character of endurance, re-

source, perseverance, and initiative which marked his life to its very end. He was brought to the United States on a sailing vessel when less than one year old. He was given a common school education, and with help from friends but with many privations he went through the course at Yale College, afterward studying law.

A wish to make his own way in the world led him to begin his career in the West, and the larger part of his life until his appointment to the Supreme Court of the United States was spent in Kansas.

It was a busy, strenuous life. He was a Christian, interested in missions, in church work, in education, in everything that makes for the uplift of the race. When in 1873 he was elected Vice-President of the American Bible Society, the position was accepted like other opportunities of doing good to men.

At the same time Justice Brewer held an important place in the history of the jurisprudence of the United States. He feared nothing but to do wrong. His learning was of the most solid kind, his capacity for hard work seemed unlimited, and his name is linked in one way or another with many of the most important judicial decisions of the last forty years. His decisions always commanded respect. Justice Brewer was an American citizen of the highest type. In his death the whole country has suffered loss, and thousands mourn as we do because this noble man has gone from among us.

BIBLE SOCIETY RECORD

New York, June, 1910

AMERICAN BIBLE SOCIETY

THE stated meeting of the Board of Managers of the American Bible Society was held at the Bible House Thursday, May 7th, at 3.30 p. m., with President Theophilus A. Brouwer in the chair.

After reading the 90th Psalm, President Brouwer called upon Secretary Fox to offer prayer.

The minutes of the April meeting of the Board of Managers were read and approved.

The draft of the Ninety-fourth Annual Report of the Board of Managers was accepted with some revision.

It was voted that the Treasurer be directed to place to the account of "Endowment Fund" such an amount from the Cutter legacy as will bring the total of the said ac-

count to one million dollars independently of the endowment fund created by the offer of Mrs. Russell Sage; thus forming an Endowment Fund of two million dollars, of which the interest only is to be used.

It was voted to reduce the price of the Agate Testament No. 329 from six cents to five cents per copy.

The Special Committee appointed to raise the Endowment Fund under Mrs. Sage's offer presented its report and was discharged with the thanks of the Board.

The Secretaries presented a minute on the death of Justice David Josiah Brewer, which was adopted and ordered to be spread upon the minutes, and appears above.

Grants were made in the domestic field during the months of March and April to the amount of \$236.46.

Appropriations for Bible work in Puerto Rico were increased so as to reach the amount of \$2,500 in all for the year ending March 31, 1911, and for Bible work in Venezuela at the same time to reach the amount of \$1,500. An appropriation for the Agency in

Korea for the year beginning July 1, 1910, was fixed at \$10,000.

Grants were made to the various missionary societies and Bible societies for work in foreign lands where the Bible Society has no formal agency, amounting to \$7,400.

The Secretaries reported consignments to the Foreign Agencies during the months of March and April as follows:

To Brazil, 5,150 volumes, value \$773.62; Mexico, 4,497 volumes, value \$1,435.96; Venezuela, 640 volumes, value \$165.88; West Indies, 14,527 volumes, value \$2,063.50; Central America, 8,635 volumes, value \$1,234.86; La Plata, 10,024 volumes, value \$2,901.36; Puerto Rico, 3,741 volumes, value \$512.72. Total, 47,214 volumes, value \$9,087.90.

The books issued from the Bible House during the month of March were 134,444 volumes, and during the month of April 132,708 volumes.

• •

NINETY-FOURTH ANNUAL MEETING

THE Ninety-fourth Annual Meeting of the American Bible Society was held at the Bible House on Thursday, May 12, 1910, at 3.30 o'clock p. m., pursuant to adjournment.

The following gentlemen were present from Auxiliary Bible Societies: Mr. Augustus Denniston, President of the Orange County (N. Y.) Bible Society; the Rev. F. S. Haines, of Goshen, N. Y., delegate from the Orange County Bible Society; Mr. William Jones, of the New York City Thirteenth Street Auxiliary Bible Society; the Rev. Dr. Wölle, of the Pennsylvania Bible Society; and Mr. James Wood, representing the Westchester County Bible Society.

There were also present from among the Life Directors and Life Members of the Society, Rev. J. D. Weston, D. D., of Defiance, O.; the Rev. James A. Donahue, of Brooklyn, the Rev. Dr. Denniston, of New York City, and Mr. C. D. Kellogg, of New York City.

Regrets for absence were received from Gates W. McGarrah, George D. Beattys, James A. Punderford, and from the Secretary of the Union County (N. J.) Bible Society.

Devotional exercises were conducted by the Rev. F. S. Haines, delegate from the Orange County Bible Society, who read a portion of the 119th Psalm and offered prayer.

Secretary Fox read the Ninety-fourth Annual Report of the Board of Managers for the year ending March 31, 1910.

President Brouwer addressed the meeting.

On motion of Augustus Denniston, Esq., it was

Resolved, That the report which has just been read be printed and circulated under the direction of the Board of Managers.

In view of the vacancies in the Board of Managers mentioned in the report, a committee, composed of the Rev. Dr. Wölle, Edward P. Tenney, Dr. Lewis D. Mason, and Secretary John Fox, was appointed to nominate suitable persons to fill the vacancies.

Treasurer William Foulke presented a report of receipts and expenditures for the year just closed.

On motion of Edward P. Tenney, it was

Resolved, That the financial report just read be accepted and printed in the annual report.

On motion of Thomas B. Whittaker, it was

Resolved, That when the Society adjourns it do so to meet upon the second Thursday in May, 1911, at 3.30 o'clock, p. m.

The delegates and representatives of the Auxiliary Bible Societies who were present were invited to rise and were introduced.

Addresses were made by James Wood, representing the Westchester County Bible Society; the Rev. F. S. Haines, of the Orange County Bible Society; the Rev. Dr. Wölle, of the Pennsylvania Bible Society; the Rev. J. B. Weston, D. D., of Defiance, O.; and the Rev. Dr. Denniston, of New York City.

The committee appointed to nominate Managers to fill the places of those whose terms of office expired reported, recommending that the following named persons be elected to serve as Managers from 1910 to 1914; Alexander E. Orr, Gerard Beekman, William H. Harris, E. Francis Hyde, Edward P. Tenney, Joshua L. Baily, John R. Taber, James W. Pearsall.

The committee further recommended that the filling of other vacancies in the Board be referred to the Board of Managers.

On motion of Dr. Lewis D. Mason, the Secretary was directed to cast on behalf of the Society one ballot for Managers of the class whose term has expired. On his announcing that the ballot had been cast for the gentlemen whose names are above given, it was declared by the President that these gentlemen were unanimously elected members of the Board of Managers for the period ending 1914.

On motion of Vice-President George I. Bodine, it was

Resolved, That the Board of Managers as now constituted be directed to meet at the Bible House on the first Thursday in June for the purpose of organizing for the coming year and for the transaction of such business as may be presented.

On motion of Rev. F. S. Haines, it was

Voted, That the Society expresses its highest appreciation of the energy and devotion shown by the Special Committee on the Endowment Fund, by the Secretaries, the Treasurer of the Society, the Agency Secretaries in the Home field and the Agents in charge of the Agencies abroad, whose combined and unremitting efforts to secure the \$500,000 required under the terms of Mrs. Russell Sage's offer, have been crowned, through God's blessing, by complete success.

The minutes were read and approved.

The meeting adjourned.

HOW TO SEND MONEY BY MAIL

Your money may be lost if you enclose in an ordinary letter silver coin, bills, or postage stamps.

THE SAFE WAY IS ONE OF THESE FOUR:

1. Register the letter in which you send bills or postage stamps. Any postmaster will register a letter for ten cents.

2. Send the money by Bank check or draft.

3. Send it by an Express Company's money order.

4. Send it by a Post-office money order.

Whichever way is chosen, address the letter and make the check, draft, or order, payable to William Foulke, Treasurer, Bible House, Astor Place, New York.

RECEIPTS IN APRIL, 1910

LEGACIES

Bartlett, I. H., late of New Bedford, Mass. \$5,132 50

GIFTS FROM INDIVIDUALS AND OTHER SOURCES

A Friend, Gettysburg, Pa. \$1 00
 Angus, Miss J. C., New York. 1 00
 Backus, Frances B., Columbus, Ohio. 1 00
 Benson, Mr. and Mrs. 60 00
 Bevan, Wm., Delaware, O. 25 00
 Blodgett, Mrs. Sarah F., Bridgeport, Conn. 25 00
 Braun, Mrs. W. H., Ballston, N. Y. 5 00
 Carithers, Alice, Morning Sun, Ia. 30 00
 Cartwright, A. J., Pittsburg, Pa. 2 00
 Chapin, Mrs. A. H., Ft. Wayne, Ind. 1 00
 Contributions through Japan Agency. 26 30
 Contributions through Pacific Agency. 40
 Cooper, Henry, Pittsburg, Pa. 5 00
 Cooper, Thomas, Chicago, Ill. 1 00
 Cressman, Mrs. A. E., Long Beach, Cal. 2 00
 Davis, Mrs. Chas. W., Summit Grove, Ind. 5 00
 Davis, Mrs. J. T., Seattle, Wash. 3 00
 Denton, C., Ft. Smith, Ark. 30
 Doescher, J. F., Cornelius, Ore. 1 00
 Doolittle, Anna L., Plainfield, N. J. 25 00
 Ehrlich, John, Marion, Kan. 5 00
 Emmons, Lucy M., Newton Lower Falls, Mass. 5 00
 Follanslee, B. G., Pittsburg, Pa. 20 00
 Gibson, Mrs. Jannie, Kimbalton, O. 6 65
 Gilchrist, James B., Milford, Del. 50 00

Gilchrist, Mrs. Margaret I., Milford, Del. \$50 00
 Hill, A. Lewis, Chester Spring, Pa. 3 00
 Hill, Capt. W. T., Maynard, Tex. 1 00
 Humphreys, Mrs. Emily, Sterling, Kan. 10 00
 Hyde, E. Francis, New York. 50 00
 Individual, Talladega, Ala. 2 50
 Jones, Rev. Edward I., Cincinnati, O. 5 00
 Kerr, Mrs. J. H., Pittsburg, Pa. 1 00
 Korb, Henry, Melmore, O. 3 00
 Korb, Mrs. Henry, Melmore, O. 2 00
 Lawson, Victor, Chicago, Ill. 50 00
 Lumsden, Mrs. J. D., Charleston, S. C. 5 00
 McGregor, J. D., Clarksville, Ia. 10 00
 McIlroy, J. R., Baldwin, Ill. 70
 Means, Harold, Ashland, Ky. 25 00
 Meyers, Leo, Melmore, O. 1 00
 Miles, Rev. Harold H., Berwell, Neb. 1 00
 Moreno, Through Mr., Cuba. 2 00
 Morrison, Chas. T., Springdale, Wash. 60 00
 Palentine, Curtis, Melmore, O. 1 00
 Porter, John L., Pittsburg, Pa. 5 00
 Reed, Mrs. M. W., Pittsburg, Pa. 2 00
 Richeson, Mrs. W. S., Greenville, O. 75 00
 Schaeffer, W. B., Prairie View, Ill. 10 00
 Schmidt, H. M., Pittsburg, Pa. 10 00
 Tompkins, Rev. Wm. A., St. Martins, Md. 3 00
 Wademan, Miss, Cuba. 40
 Werner, O. H., Pittsburg, Pa. 10 00
 Wick, John C., Youngstown, O. 100 00
 Y. P. S. C. E., Fremont, O. 10 00

Benton, Meth. Ep. Ch. South. \$7 00
 Montgomery, Central Pres. Ch. 5 35
 Prattville, Pres. Ch. 12 99
 Tuscaloosa, First Pres. Ch. 10 00

ARIZONA

Flagstaff, First Pres. Ch. 8 00

ARKANSAS

Jonesboro, First Pres. Ch. 3 00
 Little Rock, First Pres. Ch. 60
 Marianna, Pres. Ch. 2 00
 Prospect, Church at. 4 75

CALIFORNIA

Irwindale, Mexican Pres. Ch. 1 00
 Long Beach, First Pres. Ch. 5 00
 Los Angeles, Wesley Meth. Ep. Ch. 5 00
 Monrovia, First Pres. Ch. 10 00
 Oakland, Centennial Pres. Ch. 2 00
 San Rafael, First Pres. Ch. 12 45
 Turlock, First Pres. Ch. 2 00

CONNECTICUT

Bridgeport, Black Rock Cong. Ch. 13 97
 Trumbull, Cong. Ch. 4 62

DISTRICT OF COLUMBIA

Washington, Eastern Pres. Ch. 2 00

FLORIDA

Bagdad, Pres. Ch. 2 00
 Clearwater, Pres. Ch. 6 35
 Florida Conf., Meth. Ep. Ch. 51 00
 Sanford, Pres. Ch. 8 75
 St. Petersburg, Pres. Ch. 5 00

GEORGIA

Atlanta, Central Pres. Ch. 1 05
 " First Pres. Ch. 5 30
 " North Ave. Pres. Ch. 46 60
 Commerce, Pres. Ch. S. S. 1 00
 Dalton, First Pres. Ch. 5 00
 Mt. Tabor, Pres. Ch. 50
 Porterdale, Bethany Pres. Ch. 5 00
 Savannah, First Pres. Ch. 8 00
 Statesboro, Pres. Ch. 1 00
 Walthourville, Pres. Ch. 1 95

FORM OF A BEQUEST TO THE SOCIETY

I give and bequeath to the American Bible Society, formed in New York in the year eighteen hundred and sixteen, and incorporated in the year eighteen hundred and forty-one, the sum of _____, to be applied to the charitable uses and purposes of said Society.

Deceased Life Director

Rev. Frederick R. Brace, D.D., Blackwood, N. J.

Deceased Life Members

Rev. William E. Park, D.D., Oberlin, Ohio.
 Rev. Joseph B. Little, D.D., Indianapolis, Ind.
 Rev. Samuel J. Rogers, Minneapolis, Minn.
 Rev. William J. Vigus, D.D., Wabash, Ind.
 Rev. William G. Browning, Poughkeepsie, N. Y.
 Rev. Sanford H. Cobb, Kansas City, Mo.
 Rev. Fauntleroy Senour, Titusville, Pa.
 Horace Benton, Cleveland, Ohio.
 Horace B. Silliman, LL.D., Cohoes, N. Y.
 Edgar Sterling Auchincloss, New York.
 Hubbard C. Harris, Coeymans, N. Y.
 Mrs. Henry D. Ganse, Yonkers, N. Y.
 Mrs. Delia E. Robinson, North Adams, Mass.

Summary of Reports Received from Six Auxiliaries during the Month of April

Receipts from sales during twelve months. \$22,830 20
 Receipts from donations and collections. 2,826 48
 Paid American Bible Society on book account. 21,384 57
 Paid American Bible Society on donation account. 4,092 50
 Expended in their own fields. 17,163 42
 Value of books donated. 1,094 63
 Value of books on hand at date. 246 00
 Number of auxiliaries reporting general operations. 1
 Collecting and distributing agents employed. 15
 Families visited by them. 42,008

CHURCH COLLECTIONS

ALABAMA

Alabama Conf., Meth. Ep. Ch. \$50 00
 Birmingham, South Highlands Pres. Ch. 6 85

ILLINOIS

Chicago, Austin Station Faith Pres. Ch.	\$12 00
" Buena Mem'l Pres. Ch.	10 00
" Englewood Christian Ch.	50
" First Holland Ref'd Ch. S. S.	15 00
" Fourth Pres. Ch.	60 00
" Frank E. Page Mem'l Ch.	55 00
" Fullerton Ave. Pres. Ch.	16 85
" Immanuel Pres. Ch.	5 00
" Olivet Mem'l Pres. Ch.	5 00
" Pres. Ch. of the Covenantant.	33 35
" Second Pres. Ch.	257 00
Collinsville, First Pres. Ch.	2 00
Decatur, First Pres. Ch.	5 00
Diverson, Pres. Ch.	7 50
Joliet, Central Pres. Ch.	5 00
Julietown, Union S. S. Grundy Co.	7 66
La Grange, First Pres. Ch.	8 50
Olney, Pres. Ch.	5 00
River Forest, Pres. Ch.	12 45
Shelbyville, Pres. Ch.	9 00
Towanda, Pres. Ch.	5 00

INDIANA

Auburn, First Pres. Ch.	5 00
Gatinsville, Church at.	8 00
Indianapolis, Meth. Ep. Ch.	2 00
Jeffersonville, St. Lucas Ref'd Ch.	5 00
Mitchell, First Pres. Ch.	1 50
North Indiana Conf., Meth. Ep. Ch.	1,054 00
Rushville, First Pres. Ch.	8 00
Union City, Pres. Ch.	2 00

IOWA

Carnes, Christian Ref'd Ch.	5 00
Coggon, Zion Pres. Ch.	2 00
Colfax, Pres. Ch. (C. E. Soc.)	1 25
Emerson, Pres. Ch.	5 00
Evangel. Luth. Synod.	2 00
Kamra, German Pres. Ch.	5 00
Lansing, Pres. Ch.	3 00
Ottumwa, First Pres. Ch.	10 00
Stacyville, Union German Pres. Ch.	2 00
Steamboat Rock and Owasa, Meth. Ep. Ch.	3 00

KANSAS

Conway Springs, Pres. Ch.	2 00
Kansas City, Grandview Pres. Ch.	2 00
Liona, German Meth. Ep. Ch.	8 00
N. W. Kansas Conf., Meth. Ep. Ch.	166 00
Oakley, Pres. Ch.	1 00

KENTUCKY

Big Springs, Pres. Ch.	3 00
Bloomfield, Pres. Ch.	5 00
Campbellsville, Pres. Ch.	10 00
Cattlettsburg, Pres. Ch.	5 00
Covington, Meth. Ep. Ch.	3 00
Cythiana, Pres. Ch.	5 00
Lebanon, Second Pres. Ch.	10 00
Lexington, Bethel Pres. Ch.	1 25
" Conf., Meth. Ep. Ch.	60 50
" Maxwell Ave. Pres. Ch.	8 00
" Midway Pres. Ch.	1 25
" Mt. Pleasant Pres. Ch.	3 75
" Pisgah Pres. Ch.	1 05
Louisville, First Pres. Ch.	5 25
" James Lees Mem'l Ch.	5 00
Middlesboro, Pres. Ch.	2 21
Point Lick, Pres. Ch.	5 00
Springfield, Pres. Ch.	10 86

LOUISIANA

Louisiana Conf., Meth. Ep. Ch.	5 00
Monroe, Pres. Ch.	3 25
New Orleans, Third Pres. Ch.	2 10

MAINE

Wilton, Meth. Ep. Ch.	10 00
-----------------------	-------

MARYLAND

Baltimore, Association Cong. Ch.	23 13
" Fulton Ave. Pres. Ch.	3 00
Delaware Conf., Meth. Ep. Ch.	55 00
Washington Conf., Meth. Ep. Ch.	149 00

MASSACHUSETTS

Ballardvale Union Conf., Meth. Ep. Ch.	\$4 70
Chicopee, First Cong. Ch.	5 43
Eastern Swedish Conf., Meth. Ep. Ch.	26 00
Hyde Park, First Pres. Ch.	6 61
New England Southern Conf., Meth. Ep. Ch.	240 04

MICHIGAN

Battle Creek, First Pres. Ch.	5 00
Detroit, Pres. Ch. of the Covenantant.	3 00
" Trumbull Ave. Pres. Ch.	25 00
Hancock, First Cong. Ch.	20 45
Kochville Circuit, Meth. Ep. Ch.	8 00
Midland, Pres. Ch.	1 30
Port Huron, First Meth. Ep. Ch.	5 00
Saginaw, First Pres. Ch.	5 15

MINNESOTA

Minneapolis, Bethlehem Pres. Ch.	10 00
St. Paul, Golgotha Pres. Ch.	1 00

MISSISSIPPI

Crystal Springs, Pres. Ch.	5 00
Hazelhurst, Pres. Ch.	5 00
Holly Springs, Pres. Ch.	5 00
Laurel, Pres. Ch.	10 00
Natchez, Carmel Pres. Ch.	5 00

MISSOURI

Boonville, Pres. Ch.	10 00
Central Missouri Conf., Meth. Ep. Ch.	22 00
Farmington, Pres. Ch.	3 35
Fredericktown, First Pres. Ch.	1 00
Joplin, Bethany Pres. Ch.	2 00
Kennett, Pres. Ch.	6 45
New Point, Pres. Ch.	3 21
Palmyra, Pres. Ch.	6 00
Potosi, Pres. Ch.	3 00
Presbytery of Missouri.	48 43

MONTANA

Belgrade, Pres. Ch.	1 00
Monforton, School House Pres. Ch.	92

NEBRASKA

Humboldt, German Meth. Ep. Ch.	10 00
--------------------------------	-------

NEW HAMPSHIRE

New Hampshire Conf., Meth. Ep. Ch.	142 00
------------------------------------	--------

NEW JERSEY

Beaumont, Pres. Ch.	1 00
Billingsport, Pres. Ch.	1 00
Camden, Pres. Ch.	8 00
Carlstadt, First German Evang. Ch.	5 00
Columbus, First Pres. Ch.	1 00
Cranford, First Pres. Ch. S. S.	4 66
Dumont, North Ref'd Ch.	5 00
Englewood, West Side Pres. Ch.	8 57
Hoboken, First Pres. Ch. S. S.	2 50
Mendham, First Pres. Ch.	14 34
Montclair, Trinity Pres. Ch. S. S.	20 00
Newark Conf., Meth. Ep. Ch.	9 66
Newark Park, Pres. Ch.	734 05
New Brunswick, First Pres. Ch.	4 18
" Second Ref'd Ch.	28 69
Orange, Hillside Pres. Ch.	13 06
Paterson, First German Pres. Ch.	27 36
Plumsted, Pres. Ch.	2 00
Riverton, Calvary Pres. Ch.	1 00
Weehawken, Grove Ref'd Ch.	16 38
West Hoboken, First Ref'd Ch.	25 00
	16 29

NEW YORK

Albany, State St. Pres. Ch.	50 00
Binghamton, First Pres. Ch.	25 00
Brooklyn, Bedford Pres. Ch.	15 00
" Classon Ave. Pres. Ch.	10 00
" Ladies' Union, Flatbush Cong. Ch.	2 10
" Lafayette Ave. Pres. Ch.	163 91
" Lewis Ave. Cong. Ch.	23 16
Conklin, Pres. Ch.	2 00
Delmar, Ref'd Ch.	5 00
Hornell, First Pres. Ch.	6 64
Johnstown, Pres. Ch.	10 00
Livingston, Liniithgo Ch.	10 00
Marathon, Pres. Ch.	50
New Hamburg, First Pres. Ch.	4 50

New York, Church of the Puritans.

Northern New York Conf., Meth. Ep. Ch.	\$6 00
Pavilion, First Meth. Ep. Ch.	262 00
Plattsburg, First Pres. Ch.	8 00
Roslyn, Pres. Ch.	5 84
Sauquoit, Pres. Ch.	4 00
Scotia, First Pres. Ch.	5 20
Seneca, Pres. Ch.	2 00
Sennett, Pres. Ch.	12 00
Through N. Y. Bible Society.	2 00
Troy Conf., Meth. Ep. Ch.	398 02
Turin, Pres. Ch.	489 00
Tuscarora, Pres. Ch.	2 05
Williamson, Pres. Ch.	1 00
West Fayette, Pres. Ch.	3 00
	2 00

NORTH CAROLINA

Belmont, Pres. Ch.	3 00
Bessemer City, Pres. Ch.	1 00
Bethany, Pres. Ch.	1 00
Brittain, Pres. Ch.	1 00
Buffalo, Pres. Ch.	1 00
Carthage, Pres. Ch. S. S.	5 00
Caslania Grove, Pres. Ch.	1 00
Church of Covenant.	60
Cross Roads, Pres. Ch.	1 50
Dallas, Pres. Ch.	2 00
Davidson, Pres. Ch.	20 00
Durham, First Pres. Ch.	20 85
Edgemont, Pres. Ch.	5 00
Elizabeth City, Pres. Ch.	1 00
Eno, Pres. Ch.	1 00
Goldboro, Pres. Ch.	10 00
Greensboro, First Pres. Ch.	23 53
Harrisburg, Pres. Ch.	3 45
Hawfields, Pres. Ch.	3 00
Henderson, Pres. Ch.	8 71
Laurel Hill, Aberdeen Pres. Ch.	3 16
Lexington, Pres. Ch.	9 00
Machpelah, Pres. Ch.	1 00
Manchester, Church of the Covenantant.	2 05
Mebane, Pres. Ch.	1 50
Mooreville, Center Pres. Ch.	3 65
Mt. Airy, Pres. Ch.	3 70
New Hope, Pres. Ch.	2 37
North Wilkesboro, Pres. Ch.	11 65
Rae ford, Sandy Grove Pres. Ch.	1 05
Red Springs, Montpelier Pres. Ch.	3 04
Reidville, Pres. Ch.	14 00
Rocky Mount, Pres. Ch.	1 00
Rutherfordton, Pres. Ch.	5 00
Saraphaw, Pres. Ch.	2 00
Speedwell, Pres. Ch.	1 00
Stoneville, Pres. Ch.	1 00
Stony Creek, Pres. Ch.	1 00
Tarboro, Pres. Ch.	10 00
Unity, Pres. Ch.	2 00
Westminster, Pres. Ch.	25 00
Wilkesboro, Pres. Ch.	75
Winston, Pres. Ch.	26 00

NORTH DAKOTA

Walhalla, Pres. Ch.	1 00
---------------------	------

OHIO

Amesville, Pres. Ch.	2 00
Barnesville, First Meth. Ep. Ch.	8 00
Berna, Meth. Ep. Ch. S. S.	34 00
Berlin, Pres. Ch.	1 00
Bluffton, Pres. Ch.	1 00
Bradford, Pres. Ch.	3 00
Brooklyn, Palma Pres. Ch.	2 00
Cincinnati, Linwood Calvary Pres. Ch.	3 00
" Meth. Ep. Ch.	2 00
Ch.	10 00
Clarkson, Pres. Ch.	4 00
Cleveland, Meth. Ep. Ch.	5 00
Hopedale, Pres. Ch.	5 00
Jerusalem, Pres. Ch.	2 00
Lima, Fairview Pres. Ch.	1 00
Lorain, Meth. Ep. Ch.	1 00
Oberlin, Meth. Ep. Ch.	1 00
Rockport, Pres. Ch.	6 30
Salem, First Pres. Ch.	3 00
Scio, Pres. Ch.	2 00
Springfield, Meth. Ep. Ch.	2 00
" Third Pres. Ch.	6 94
Troy, Meth. Ep. Ch.	1 00

OKLAHOMA

Haskell, Robertson Mem'l Pres. Ch.	4 50
Kiowa, Pres. Ch.	2 00
Warner, Church and S. S. at.	6 00

PENNSYLVANIA

Berwindale, Pres. Ch.....	\$2 00
Bridgeville, Bethany Pres. Ch....	10 00
Broomall, Maple Pres. Ch.....	5 00
Clymer, Pres. Ch.....	1 00
Crofton, Hawthorn Ave. Pres. Ch.....	5 00
Danville, Grove Pres. Ch. S. S....	5 00
Doyleville, Meth. Ep. Ch.....	3 00
East German Conf., Meth. Ep. Ch.....	112 00
Germantown, Wakefield Pres. Ch.....	10 00
" Wakefield Second Pres. Ch.....	1 05
Gilgal, Pres. Ch.....	2 00
Glen Campbell, Pres. Ch.....	3 00
Greencastle, Pres. Ch.....	3 37
Houtzdale, Church at.....	2 00
Jeannette, Ash Springs Ch. S. S. Class No. 3.....	1 30
Kerr, Pres. Ch.....	1 00
Lancaster, Bethany Pres. Ch.....	5 53
Lime Hill, Pres. Ch.....	3 00
London, Pres. Ch.....	5 50
McVeytown, Pres. Ch.....	1 00
Madera, Pres. Ch.....	1 65
Mahanoy City, First Pres. Ch.....	2 58
" First Pres. Ch.....	1 00
" Mechanicsburg, Pres. Ch.....	1 95
" Media, Pres. Ch.....	5 00
" Montrose, First Pres. Ch.....	10 00
" Mt. Carmel, Pres. Ch.....	1 00
" Newton, Hamilton Pres. Ch.....	9 80
" Philadelphia, Calvin Pres. Ch.....	5 00
" Disston Mem'l Pres. Ch.....	6 00
" J. Addison Henry Mem'l Ch.....	10 00
" Paterson Mem'l Pres. Ch.....	5 00
" St. Matthew's Ref'd Ch.....	2 00
" Wallingford Ch.....	20 25
" Washington Sq. First Pres. Ch.....	1 00
Pine Grove, Pres. Ch.....	5 00
Pittsburg, Brighton Road Pres. Ch.....	23 11
" Highland Pres. Ch.....	2 00
" Park Ave. German Meth. Ep. Ch.....	50 00
" Shady Side Pres. Ch.....	10 00
" Shady Side United Pres. Ch.....	2 00
Pulaski, Pres. Ch.....	1 75
Reynoldsville, Pres. Ch.....	14 18
Rutledge, Chambers Mem'l Pres. Ch.....	5 00
Scranton, Pittsburg German Pres. Ch.....	15 50
Spruce Creek, Pres. Ch.....	5 00
Statesville, Pres. Ch.....	166 00
Wyoming Conf., Meth. Ep. Ch.....	

SOUTH CAROLINA

Anderson, First Pres. Ch.....	1 00
Blackburg, Calvary Pres. Ch.....	1 00
Blackstock, Concord Ch.....	4 00
Charleston, First Pres. Ch.....	5 00
Summerville Pres. Ch.....	75
Edgefield, Pres. Ch.....	1 00
Long Run, Salem Pres. Ch.....	2 50
McConnellsville, Bethesda Pres. Ch.....	7 00
" Manning, Pres. Ch.....	1 25
" Society Hill, Pres. Ch.....	3 00
" Walhalla, Pres. Ch.....	3 25
Winnsboro, Lebanon Ch.....	2 00

TENNESSEE

Cleveland, First Pres. Ch.....	1 50
McMinville, Pres. Ch.....	3 00
Memphis, Alabama St. Pres. Ch.....	10 60
Nashville, Woodland St. Pres. Ch.....	12 00
" New Providence, Pres. Ch.....	5 61
" Rogersville, St. Mark's Pres. Ch.....	3 00

TEXAS

Bonham, First Pres. Ch.....	1 25
East Dallas, Pres. Ch.....	1 35
El Paso, Westminster Pres. Ch.....	3 50
Haskell, Pres. Ch.....	5 00
Houston, First Pres. Ch.....	100 00
McGregor, First Pres. Ch.....	2 50
McKinney, Pres. Ch.....	10 00
Neyland, Pres. Ch.....	1 00

North Fort Worth, Pres. Ch.....	\$5 00
Prairie Plains, Pres. Ch.....	2 00
Temple, Grace Pres. Ch.....	5 00
Waxahachie, First Pres. Ch.....	12 50

VIRGINIA

Bell Haven, Pres. Ch.....	3 00
Charlottesville, Pres. Ch.....	26 35
Danham, Pres. Ch.....	2 50
Danville, Sheton Mem'l Ch.....	1 00
Evergreen, Concord Pres. Ch.....	2 15
Farmville, Pres. Ch.....	6 80
Ginter Park, Pres. Ch.....	25
Gordonsville, Pres. Ch.....	2 00
Hampton, Pres. Ch.....	2 00
Lynchburg, Westminster Pres. S. S.....	3 13
Meadow View, Bethel Pres. Ch.....	1 00
Monterey, Pres. Ch.....	2 10
Norfolk, Park Ave. Pres. Ch.....	1 40
" Knox Pres. Ch.....	2 30
North Garden, Pres. Ch.....	3 00
Pedlar Mills, Pres. Ch.....	1 00
Portsmouth, Emanuel A. Meth. Ep. Ch.....	1 25
Powellton, Church at.....	2 00
Providence Forge, Olivet Pres. Ch.....	2 00
" Richmond, Grace Ep. Ch.....	5 45
" Overbrook Pres. Ch.....	40
" St. John's P. E. Ch.....	10 00
Roanoke Valley, Pres. Ch.....	1 00
Salem, Pres. Ch.....	1 35
Staunton, Second Pres. Ch.....	4 69
Trevilians, Wills Mem'l Pres. Ch.....	1 00
Vinton, Pres. Ch.....	1 00

WASHINGTON

Ballard, Pres. Ch.....	2 50
Cortland, Pres. Ch.....	4 00
Odessa, Home Mission Pres. Ch.....	1 00
Washington Conf., Meth. Ep. Ch.....	73 00

WEST VIRGINIA

Franklin, Pres. Ch.....	2 00
Jacksonburg, Pres. Ch.....	1 00
Montgomery, Pres. Ch.....	14 00
Richwood, Pres. Ch.....	2 00

CANADA

Oak Hill, Pres. Ch.....	1 25
-------------------------	------

CUBA

Baracoa, Meth. Ep. Ch. S. S.....	51
Cardenas, Pres. Mission.....	14 67
Cienfuegos, Meth. Ep. Ch.....	6 00
Nueva, Paz Pres. Mission.....	3 97
San Nicolas, Pres. Mission.....	2 56
South Baptist Convention.....	29 11

\$7,081 02

AUXILIARY SOCIETIES

	Credited as Donation	Credited on Account
Alabama.....		\$134 69
Albany Co., N. Y.....		66 24
Athens Co., O.....		49 23
Blaen-y-dyffryn Welsh, Wis.....	\$10 00	
Bourbon Co., Ky.....		27 50
Boyle Co., Ky.....		65 75
Brooklyn, N. Y.....		56 67
Carroll Co., Ill.....		15 66
Chippewa Township, Ohio.....	3 44	
Clark Co., O.....		4 03
Columbia Co., N. Y.....	50 00	1 00
Connecticut.....		150 00
East Liverpool Female, O.....	45 00	
Effingham Co., Ga.....	17 75	30 00
Essex Co., N. J.....		750 00
Greene Co., O.....		89 37
Hartford, Wis.....		9 10
Holland Patent Welsh, N. Y.....	2 00	
Houston Co., Tex.....		24 61
Ixonia Welsh, Wis.....	30 00	
Judson and Vic. Welsh, Minn.....		26 87
Knoxville, Tenn.....		12 39
La Rue Co., Ky.....		5 10
Livingston Co., N. Y.....		3 60
Logan Co., O.....		93 78
Maryland.....		189 66
Mason Co., Ill.....		9 00
Massachusetts.....		98 10

Credited as Donation

Credited on Account

Maysville and Mason Co., Ky.....		\$45 59
Menard Co., Ill.....		33 00
Mercer Co., N. J.....	\$50 00	
Milwaukee Co., Wis.....		38 25
Monroe Co., N. Y.....		7 15
Nashville, Tenn.....		24 84
New Castle Female, Del.....	105 00	
New Hampshire.....		58 50
New York.....		2,013 28
New York Female.....		1 58
Ogle Co., Ill.....		85 06
Pennsylvania (Lackawanna Branch).....	164 20	
Pennsylvania (Newville Branch).....	26 00	
Putnam Co., W. Va.....	2 00	
Rhode Island.....		200 00
Sangamon Co., Ill.....		116 88
Warren Co. (Belvidere Branch), N. J.....	100 00	
Warren Co., N. C.....		40 00
Watertown Welsh, Wis.....	4 50	
Wayne Co., Mich.....		14 40
West Pawlet Welsh, Vt.....		3 90
Whiteside Co. (Newtown Branch), Ill.....	40 85	
Winnebago Co., Ill.....	30 00	
York Co., S. C.....		46 55
	\$608 74	\$4,640 73

RETURNS FROM BOOKS DONATED

Presbyterian Board of Publication and Sunday School Work, Philadelphia, Pa.....	\$9 17
Van Cleve, Edward M., Columbus, O.....	2 40
	\$11 57

HOME AGENCIES

Atlantic.....	\$472 65
Central.....	36 87
Colored People of the South.....	532 66
Northwestern.....	398 96
Pacific.....	568 67
South Atlantic.....	394 66
Southwestern.....	222 33
Western.....	284 43
	\$2,911 23

FOREIGN AGENCIES

Japan.....	\$2,570 14
Puerto Rico.....	56 42
West Indies.....	727 25

MISCELLANEOUS

Retail Sales.....	\$1,572 47
Trade Sales.....	2,524 76
Sales of Waste Material.....	511 35
Income subject to Life Interest.....	2,932 72
Income from Available Funds.....	2,172 21
Income from Perpetual Trust Funds.....	3,632 04
J. Burr Legacy Income.....	136 58
Depository Agency Colored People South.....	4 14
Depository Central Agency.....	109 12
Depository Northwestern Agency.....	507 65
Depository Pacific Agency.....	244 11
Depository South Atlantic Agency.....	552 80
Depository Southwestern Agency.....	159 81
Depository Atlantic Agency.....	1,201 59
Depository Western Agency.....	115 88
Available Funds.....	800 00
Rentals.....	2,289 03
Record.....	7 85
Trust Funds for Investment.....	15,461 29
	\$34,935 40

Total Receipts \$59,562 25

CASH STATEMENT FOR APRIL, 1910

RECEIPTS

From Legacies	\$5,132 50
.. Individuals	815 25
.. Churches	7,081 02
.. Auxiliaries, as Gifts	680 74
.. Perpetual Trusts—Income	3,632 04
.. Bible House—Rents	2,289 03
.. Income from Available Funds—Interest...	2,172 21
.. Sales by Foreign Agents	3,353 81
.. Sales of Bibles Donated	11 57
.. .. by Home Agencies	2,911 23
.. Depositories of Home Agencies	2,895 10
.. Manufacturing Department — Sales of Waste Material, etc	511 35
.. Salesroom—Cash Sales	1,572 47
.. Auxiliaries—For Books	4,640 73
.. The Trade	2,524 76
.. Trust Funds—Income Payable Beneficiaries	2,932 72
.. J. Burr Trust—Income	136 58
.. Trust Funds	15,461 29
.. BIBLE SOCIETY RECORD	7 85
.. Sundries	800 00
	<u>\$59,562 25</u>

Cash Balance from March, 1910..... 25,589 25
\$85,151 50

DISBURSEMENTS

For Cash to Foreign Agents	\$4,497 49
.. Bills Exchange Paid	15,027 93
.. Home Agencies	6,126 05
.. BIBLE SOCIETY RECORD, Postage, etc	157 86
.. Library Expenses	26 20
.. Legacy Expenses	50 74
.. Translation and Revision	100 00
.. Bible House Expenses — Taxes, Repairs, Fuel, Insurance, etc	999 40
.. General Expenses—Salaries of Officers, Clerks, Traveling Expenses, Printing, etc	2,963 46
.. Manufacturing Department—Material, Wages, etc	12,019 36
.. Depository—Salaries, Boxes, Cartage, etc	1,427 46
.. Salesroom Expenses	205 00
.. Beneficiaries—Annuities	641 48
.. Account Burr Legacy Income	50 25
.. Diffusion of Information—Pamphlets, Leaf- lets, Report, etc	779 05
	<u>\$85,071 73</u>

Cash Balance to May, 1910..... 40,079 77
\$85,151 50

OFFICERS AND MANAGERS OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

President

THEOPHILUS A. BROUWER.

Vice-Presidents

HON. JOSHUA L. CHAMBERLAIN, LL.D., Maine.
HON. FRANK M. COCKRELL, Missouri.
HON. JOHN W. FOSTER, LL.D., District of Columbia.
CYRUS NORTHROP, LL.D., Minnesota.
HON. WILLIAM P. DILLINGHAM, Vermont.
HON. E. E. BEARD, Tennessee.
MERRILL E. GATES, LL.D., District of Columbia.
HON. WILLIAM J. NORTHEN, Georgia.
WILLIAM A. ROBINSON, Esq., Kentucky.
ELBERT A. BRINCKERHOFF, Esq., New Jersey.
HON. JAMES A. BEAVER, Pennsylvania.
HON. JOHN B. SMITH, New Hampshire.

HON. SAMUEL B. CAPEN, LL.D., Massachusetts.
JAMES WOOD, New York.
FRANK E. SPOONER, Illinois.
JOHN L. WILLIAMS, Virginia.
GEORGE G. REYNOLDS, New York.
HON. J. F. LAMB, Wisconsin.
GEORGE W. WATTS, North Carolina.
E. H. SCHOLL, Alabama.
W. T. HARDIE, Louisiana.
HON. W. H. MILLSAPS, Mississippi.
GEORGE I. BODINE, Pennsylvania.

Corresponding Secretaries

REV. JOHN FOX, D.D.
REV. WILLIAM I. HAVEN, D.D.

Treasurer

WILLIAM FOULKE

Recording Secretary

REV. HENRY O. DWIGHT, LL.D.

Managers

TERM—1907 to 1911.
FREDERICK STURGES.
JAMES A. PUNDERFORD.
THOMAS WHITTAKER.
GEORGE D. BEATTYS.
FREDERICK S. DUNCAN.
PHILIP NYE JACKSON.
THOS. M. LATIMER.
GATES W. MCGARRAH.

TERM—1908 to 1912.
WILLIAM T. BOOTH.
CHURCHILL H. CUTTING.
JOHN S. McLEAN.
WM. J. SCHIEFFELIN.
CHARLES D. LEVERICH.
WM. PHILLIPS HALL.
G. S. MACKENZIE.

TERM—1909 to 1913.
T. G. SELLEW.
EZRA B. TUTTLE.
HENRY C. M. INGRAHAM.
HENRY S. STEARNS, M.D.
J. EDGAR LEAYCRAFT.
CHARLES A. HULL.
FREDERIC M. TURNER.
LEWIS D. MASON, M.D.
JAMES WIGGINS.

TERM—1910 to 1914.
ALEXANDER E. ORR.
GERARD BEEKMAN.
E. FRANCIS HYDE.
WILLIAM H. HARRIS.
EDWARD P. TENNEY.
JOSHUA L. BAILY.
JOHN J. TABER.
JAMES W. PEARSALL.

HOME AGENCIES OF THE AMERICAN BIBLE SOCIETY

Agency for the Colored People of the South:

REV. J. P. WALKER, D.D., Agency Secretary, South Atlanta, Ga.

Northwestern Agency: Illinois, Indiana, Michigan, Wisconsin, Minnesota, Iowa, Nebraska, North Dakota, and South Dakota.

REV. J. F. HORTON, Agency Secretary, 42 East Madison Street, Chicago, Ill.

South Atlantic Agency: Virginia, West Virginia, North Carolina, South Carolina, Georgia, and Florida.

REV. M. B. PORTER, Agency Secretary, 208 North Eighth Street, Richmond, Va.

Western Agency: Missouri, Kansas, Colorado, Idaho, Montana, Utah, Wyoming, New Mexico, and Arizona.

REV. S. H. KIRKBRIDE, D.D., Agency Secretary, 216-218 Y. M. C. A. Building, Denver, Colo.

Pacific Agency: California, Nevada, Oregon, and Washington.

REV. A. WESLEY MELL, Agency Secretary, 216 Pacific Building, Fourth and Market Streets, San Francisco, Cal.

Southwestern Agency: Texas, Oklahoma, Louisiana, and Arkansas.

REV. GLENN FLINN, Agency Secretary, 422 Main Street, Dallas, Texas.

Eastern Agency: New York and adjacent regions not otherwise cared for. Administered from Bible House, Astor Place, New York.

Central Agency: Ohio, Kentucky, Tennessee, Alabama, and Mississippi.

REV. GEORGE S. J. BROWNE, Agency Secretary, 222 West Fourth Street, Cincinnati, O.

Atlantic Agency: Pennsylvania, New Jersey, and Delaware.

REV. LEIGHTON W. ECKARD, D.D., Agency Secretary, 701 Walnut Street, Philadelphia, Pa.